

KYELLE

MANUEL D'UTILISATION USER MANUAL



 **BMB
MEDICAL**

 **FRANÇAIS**
ENGLISH



FRANÇAIS

BMB MEDICAL

100 Avenue du Formans

CS 11001

01604 TRÉVOUX CEDEX

Tél : +33(0)4 74 08 71 71

Fax : +33(0)4 74 08 71 72

www.bmb-medical.com

Ce manuel a pour but de vous familiariser à l'utilisation, à l'entretien et à la sécurité de votre nouveau dispositif médical. Nous vous conseillons vivement de lire soigneusement ce document et de suivre les recommandations pour une utilisation optimale en toute sécurité.

BMB MEDICAL offre une grande variété d'options pour les produits concernés par ce manuel d'utilisation. Par conséquent, il se peut que certaines fonctionnalités décrites dans ce manuel ne soient pas applicables à votre fauteuil.

Certaines illustrations présentées sont à titre indicatif et ne représentent pas exactement le dispositif que vous avez entre votre possession.

Les informations de ce document peuvent être modifiées sans préavis et n'engagent en aucune manière la société BMB MEDICAL. Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de BMB MEDICAL est illicite. Cette représentation ou reproduction illicite, par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon. Les illustrations de ce document ne sont pas contractuelles.

TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS.....	2
1 INTRODUCTION SPECIFICATIONS.....	5
1.1 PRESENTATION DU PRODUIT	5
1.1.1 FAUTEUIL KYELLE.....	6
1.2 DOMAINE D'APPLICATION	8
1.3 OBJECTIF DU MANUEL D'UTILISATION.....	8
1.4 UTILISATEURS	8
1.5 CONSERVATION	8
1.6 SYMBOLES ET NORMES UTILISES.....	9
2 MODE D'EMPLOI.....	11
2.1 PROCEDURE D'INSTALLATION.....	11
2.2 ACCOUDOIRS.....	11
2.3 RELEVÉ BUSTE.....	12
2.4 RELEVÉ-JAMBES	13
2.5 OPTIONS	13
2.5.1 RELEVÉ JAMBE INDEPENDANT ASSISTÉ PAR RESSORT A GAZ.....	13
2.5.2 BARRE DE POUSSÉE FIXE	14
2.5.3 BARRE DE POUSSÉE REVERSIBLE	14
2.5.4 COUSSIN REPOSE TÊTE	15
2.5.5 REPOSE PIED	15
2.6 FREINAGE	15
2.6.1 ROULETTES A FREIN INDEPENDANT	15
2.6.2 ROUE A FREIN DIRECTIONNEL	16
2.6.3 FREINAGE CENTRALISÉ	16
3 NETTOYAGE ET DESINFECTION	17
3.1 INTRODUCTION	17
3.2 PERIODICITE.....	17
3.3 CONSEILS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION	17
3.3.1 OPERATION DE NETTOYAGE.....	17
3.4 MATERIEL ET PRODUITS RECOMMANDES	18
4 PRECAUTIONS.....	19
4.1 PRECAUTIONS RELATIVES A CE DISPOSITIF	19
4.1.1 AVERTISSEMENTS.....	19
4.1.2 CONTRE-INDICATIONS.....	20



4.1.3	PRECAUTION LIEE A L'ENTRETIEN ET LE MAINTIEN EN L'ETAT DU MATERIEL	20
4.2	TRANSPORT ET STOCKAGE.....	21
4.2.1	TRANSPORT	21
4.2.2	STOCKAGE	21
4.3	GARANTIE.....	22
4.4	SERVICE APRES VENTE	23
4.5	ENVIRONNEMENT	23



1 INTRODUCTION SPECIFICATIONS

1.1 PRESENTATION DU PRODUIT

Dispositif de support patient, il est composé d'un dossier et d'une assise montés sur un châssis à roues (selon les options). Le dispositif est équipé d'accoudoirs et permet en option la mise en place provisoire de tiges à sérum. Il permet l'accueil et le transfert du patient. Le DM est muni d'un système de freinage mécanique actionné par l'appui d'une pédale ou d'une barre de frein (selon les options).

Le dispositif permet à l'opérateur de transporter le patient à l'intérieur d'un établissement de santé.

Les produits sont conçus de manière à assurer l'absence de risques incapables liés au soutien du patient ainsi qu'aux risques de mouvements inopinés.

1.1.1 FAUTEUIL KYELLE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
REFERENCE	KYELLE
DESIGNATION	FAUTEUIL D'URGENCE ET DE REPOS
CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SECURITE	200 kg (indique la charge maximale admissible comprenant le poids total du patient, du matelas et des accessoires)
POIDS	27 à 34 kg selon modèle
DIMENSION HORS TOUT	Largeur : 73 cm Longueur : 76 cm en position assise, 161 cm en position allongée Hauteur : 120 cm
LARGEUR D'ASSISE	52 cm
HAUTEUR D'ASSISE	48 cm
EQUIPEMENTS	Châssis en acier revêtement époxy. Monté sur 4 patins (2 patins arrière équipés de roulettes intégrées) Assise déclinable et dossier en forme ergonomique. Revêtement PVC non feu M1. Gamme de coloris URBAN. Sellerie en mousse épaisseur 8 cm Dossier fixe incliné à 85° Accoudoirs en polyuréthane fixes Poids maxi patient:135 kg.
OPTIONS DISPONIBLES	Version montée sur 4 roulettes diamètre 125mm : 2 roulettes libres à l'avant, 2 roulettes arrière à freinage indépendant Version montée sur 4 roulettes : 2 roulettes libres à l'avant diamètre 125mm, 2 roulettes arrière à freinage centralisé diamètre 75mm Roulette directionnelle à l'avant (KYRF ou KYRS obligatoire) Accoudoirs polyuréthane forme ergonomique escamotable. Dossier inclinable de 85 à 10° assisté par ressort à gaz. Relève jambe synchronisé avec le relève buste ayant une course de 0 à 100°. (KYRB obligatoire) Relève jambe indépendant inclinable de 0 à 100° assisté par ressort à gaz. Repose pieds escamotable (KYRF ou KYRS obligatoire) Barre de poussée fixe (KYRF ou KYRS obligatoire) Barre de poussée réversible (position assise et couchée) (KYRF ou KYRS obligatoire) Coussin repose tête confort Tige à sérum amovible 2 crochets, réglable par molette (KYSTR obligatoire) Tige porte sérum amovible 4 crochets, réglage par molette (KYSTR obligatoire) Support pour Tige à sérum (sur les deux côtés du produit) Support pour tablette repas à droite du patient (compatible avec le KYSPR-G) Support pour tablette repas à gauche du patient (compatible avec le KYSPR-D)



	Petite tablette repas : 42 x 32 cm (KYSPR-D ou KYSPR-G obligatoire) Grande tablette repas : 81 x 41 cm (KYSPR-D ou KYSPR-G obligatoire)
--	--



1.2 DOMAINE D'APPLICATION

Ce fauteuil est destiné à l'accueil et au transfert du patient.

1.3 OBJECTIF DU MANUEL D'UTILISATION

Professionnels de la santé, ce manuel d'utilisation a été réalisé pour vous dans le but de vous fournir toutes les informations nécessaires et l'ensemble des précautions d'usage à respecter pour une utilisation en toute autonomie et en toute sécurité.

Les instructions relatives à l'entretien et au suivi du produit garantissent sa durée de vie.

Il est donc indispensable que la totalité du personnel y ait accès et soit ainsi informée des procédures de manipulation et des risques liés à l'utilisation du fauteuil. Celle-ci doit être manipulée par une personne qualifiée et sensibilisée aux risques inhérents à une mauvaise utilisation. Une formation complémentaire n'est pas requise, nous considérons la connaissance du manuel d'utilisation suffisant.

1.4 UTILISATEURS

Les professionnels de santé : médecin, personnel soignant et les agents habilités des Services Techniques ayant l'habitude de travailler avec des équipements similaires peuvent manipuler l'ensemble des fonctions.

1.5 CONSERVATION

Ce manuel d'utilisation doit être conservé à proximité du produit dans un endroit destiné à cet effet. Il doit être maintenu à l'abri de tout élément et de toute substance compromettant sa parfaite lisibilité.

1.6 SYMBOLES ET NORMES UTILISES

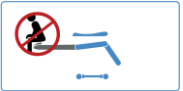
Le fauteuil KYELLE est un dispositif médical de Classe I, non invasif et non actif.

	Se référer au manuel / brochure d'instruction
	Indique le poids maximal du patient et la charge de fonctionnement en sécurité
	Conforme aux exigences du Règlement (UE) 2017/745 du Parlement Européen et du Conseil
	Numéro de série
	Date de fabrication
	Fabriquant
	Poids patient maximum
	Protéger de l'humidité
	Haut, tenir debout
	Fragile
	Recyclable

Signe de sécurité général :



- Les informations marquées avec ce symbole doivent impérativement être lues et strictement respectées.
- Signale que le non-respect de la recommandation peut entraîner la mise en danger du patient, de l'utilisateur, ou endommager le matériel.

	Interdiction de s'asseoir sur le dossier		Interdiction de s'asseoir sur les appui-bras
	Interdiction de s'asseoir sur le repose-jambes		Interdiction de s'appuyer sur le fauteuil



« AVERTISSEMENT : Interdiction de modification de cet appareil sans l'autorisation écrite du fabricant. »

« Attention : seule l'utilisation d'accessoires prévus et fournis pour ce DM par BMB MEDICAL est autorisée »

2 MODE D'EMPLOI

2.1 PROCEDURE D'INSTALLATION

Avant de mettre le fauteuil en service, vérifier selon les modèles, le fonctionnement de :

- [Freinage](#)
- [Accoudoirs](#)
- [Relève buste](#)
- [Relève jambes](#)

Nettoyer le produit selon le protocole interne à votre établissement.

2.2 ACCOUDOIRS

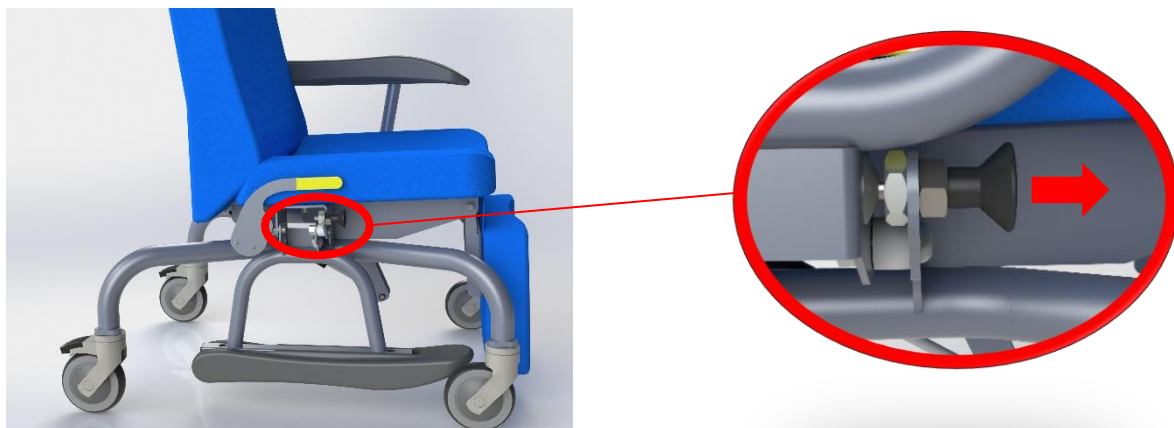


Avant de manipuler les accoudoirs, veiller à ce que rien n'entrave leur mouvement.

Attention aux risques de coincement.

Abaissement des accoudoirs :

Le déverrouillage s'effectue en tirant le doigt d'indexage.



Elévation des accoudoirs :

Soulever l'accoudoir jusqu'au verrouillage du doigt d'indexage « click »



Avant de manipuler les accoudoirs, veiller à ce que rien n'entrave leur mouvement.

Avant de relever l'accoudoir, veillez à ne pas coincer les mains du patient ou du personnel.

Si le blocage de l'accoudoir est silencieux, pas de « clic », veuillez procéder à la révision de votre accoudoir.

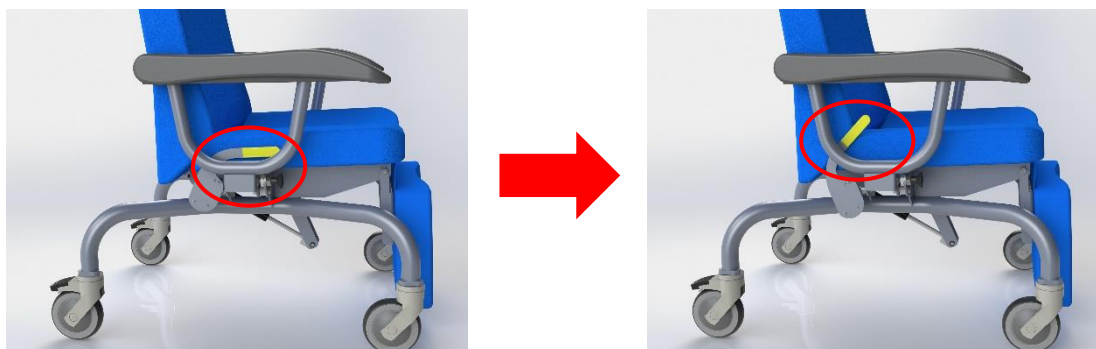
Ne pas déplacer le produit à l'aide des accoudoirs.

2.3 RELEVÉ BUSTE



Avant d'actionner le relève-buste, vérifier que rien n'entrave le mouvement (accessoires, câbles...)

Le dossier se règle à l'aide de la manette placée à droite de l'assise. Pour déverrouiller le relève buste, tirer le levier vers le haut et régler le dossier en le basculant manuellement jusqu'à la position voulue. Lâcher le levier pour bloquer la position. Dossier inclinable jusqu'à la position plate.



2.4 RELEVÉ-JAMBES

2.4.1.1 RELEVÉ JAMBE SYNCHRONISÉ AVEC LE RELEVÉ BUSTE



Avant d'actionner le relève-jambe, vérifier que rien n'entrave le mouvement (accessoires, câbles...)

Les mouvements du relève-jambes sont synchronisés avec ceux du relève-buste, il s'agit d'un réglage interdépendant ([voir paragraphe 2.3 Relève Buste](#))

Le relève-jambes court est complètement rétractable sous l'assise lorsqu'il est en position d'accueil.



2.5 OPTIONS

2.5.1 RELEVÉ JAMBE INDEPENDANT ASSISTÉ PAR RESSORT A GAZ

Le relève-jambe se règle à l'aide de la manette placée à gauche de l'assise. Pour déverrouiller le relève-jambe, tirer le levier vers le haut et régler le relève-jambe jusqu'à la position voulue.



Maintenir le levier pour faire remonter le repose-jambe. Lâcher le levier pour bloquer la position.

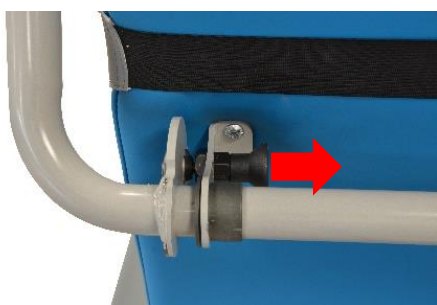


Maintenir le levier et pousser le repose-jambe pour le baisser.

2.5.2 BARRE DE POUSSEE FIXE



2.5.3 BARRE DE POUSSEE REVERSIBLE



Position 1



Position 2



En transport position couché, veillez à ne pas heurter les pieds du patient.

2.5.4 COUSSIN REPOSE TÊTE



2.5.5 REPOSE PIED



Tirer ou pousser la manette jaune pour sortir ou rentrer le repose-pied

2.6 FREINAGE

2.6.1 ROULETTES A FREIN INDEPENDANT

Freiner les 2 roues arrière en appuyant sur les pédales de frein.



Frein en position débloqué



Frein en position bloqué

2.6.2 ROUE A FREIN DIRECTIONNEL

La roue a frein directionnel facilite le déplacement en ligne droite



Guidage libre



*Guidage directionnel
enclenché*

2.6.3 FREINAGE CENTRALISE



Freiner le fauteuil en appuyant sur
la barre de frein avec le pied



Débloquer le fauteuil en
soulevant sur la barre de frein

3 NETTOYAGE ET DESINFECTION

3.1 INTRODUCTION

Un nettoyage régulier et correct garantit la durée de vie du dispositif (cf. programme de nettoyage établi au moment de la mise en service du dispositif en désignant le personnel de référence).



Le fait de ne pas effectuer les opérations de nettoyage peut entraîner un risque d'infection dû à la présence de sécrétions et/ou de résidus sur le fauteuil.

Les conseils de nettoyage ci-après ne se substituent pas au protocole interne de votre établissement.

3.2 PERIODICITE

Le nettoyage doit être effectué :

- À chaque patient, c'est-à-dire entre deux patients.
- Après le transport d'un patient infecté.
- Intégralement chaque semaine

3.3 CONSEILS DE NETTOYAGE ET DE DESINFECTION

3.3.1 OPERATION DE NETTOYAGE

Pour le nettoyage courant de la sellerie, des surfaces peintes, en inox ou aluminium, les pièces en matière plastique, les éléments de commande, il peut être utilisé un détergent doux type eau savonneuse suivi d'un rinçage à l'eau claire. Après le nettoyage procéder au séchage complet du produit.

L'ensemble des surfaces du mobilier doit être nettoyé.

Lors du nettoyage ou de la désinfection, il est recommandé de :

- Pulvériser ou appliquer, sur le DM, le produit de nettoyage à l'aide d'une lavette propre à usage unique.
- Débuter par les zones les plus proches du patient en insistant sur les parties en contact avec les utilisateurs.
- Procéder de haut en bas
- Laisser sécher le matériel.

Les produits tachants (ex. : « produit bleu » ou éosine) doivent être nettoyés au plus vite afin d'éviter toute imprégnation.



La désinfection des surfaces par voie aérienne (DSVA) est autorisée sur ce produit.

3.4 MATERIEL ET PRODUITS RECOMMANDES

- N'utiliser que les produits nettoyants ou désinfectants autorisés et normalisés nettoyant quaternaires, phénoliques et des solutions d'eau de Javel....
- Respecter les dosages et dilutions prescrits.
- Respecter les conditions d'application (durée de contact, quantité déposée, rinçage...)
- Ne pas mélanger les produits.
- Veillez à ce que les détergents désinfectants utilisés soit utilisable sur :
 - PVC, ABS, Polyamide, Polyuréthane, Polypropylène
 - Surfaces métalliques peintes époxy
 - Surfaces métalliques en inox et en aluminium
- Prendre connaissance des produits strictement prohibés par le fabricant (Cf. liste ci-dessous).



Liste des produits strictement prohibés :

Solvants :	Essence / alcools supérieurs aliphatiques et aromatiques/cétones-esters / trichloréthylène-perchloréthylène
Base :	Soude 10% / Ammoniaque 10%
Acides :	Nitrique 10% / Chlorhydrique 30% / Citrique 10%
Divers :	Eau de Javel pure ou peu diluée / Poudres abrasives / Tout produit abrasif

N.B :

- **Les nettoyeurs quaternaires** sont composés d'ingrédients contenant les éléments de phrase « ...yle » et chlorure d'ammonium »
- **Les nettoyeurs quat./isopropyliques** sont composés d'un ingrédient quaternaire ci-dessus, ainsi que d'alcool isopropylique
- **Les nettoyeurs phénoliques** sont composés d'ingrédients contenant le suffixe « -phénol »
- **L'eau de Javel** est connue sous le nom générique de « hypochlorite de sodium »

Ne pas utiliser d'ustensiles abrasifs.

Utiliser des lavettes propres à usage unique.

Effectuer le nettoyage et la désinfection en étant revêtu d'un habit protecteur et muni de gants.

Le nettoyage à haute pression et à la vapeur sont interdits.

Tout dommage consécutif au non-respect des consignes d'utilisation d'un produit détergent désinfectant ne pourra en aucun cas être pris en charge par BMB MEDICAL au titre de la garantie.



4 PRECAUTIONS

4.1 PRECAUTIONS RELATIVES A CE DISPOSITIF

4.1.1 AVERTISSEMENTS



Ce DM est conçu et adapté aux pratiques et procédures médicales donc à une utilisation spécifique. L'utilisation anormale de celui-ci peut être la cause d'accidents pour l'utilisateur, le patient ou même celle d'irréremédiables détériorations.

La liste suivante des utilisations anormales du fauteuil n'est pas exhaustive et la société BMB MEDICAL s'en remet au bon sens des utilisateurs.

- Ne pas utiliser le produit sans avoir préalablement pris connaissance de ce manuel d'utilisation.
- Utilisation pour le couchage d'une personne de petite taille (inférieure à 1,30 m) ou de moins de 12 ans.
- Ne pas modifier le fauteuil. Toute modification du système risque d'entraîner un fonctionnement imprévisible qui nuirait à la sécurité de l'utilisateur ou du patient. La garantie du fauteuil serait alors invalidée.
- Seule l'utilisation d'accessoires prévus et fournis pour ce DM par BMB MEDICAL est autorisée
- Lorsqu'il devient inutile de le déplacer, le fauteuil doit être immobilisé à l'aide des freins. Il faut alors s'assurer du blocage des roues en tentant de le déplacer. Le non-respect de cette manipulation peut entraîner la chute d'une personne désirant prendre appui sur le fauteuil.
- Ne pas stationner le fauteuil sur un sol en pente.
- Ne pas utiliser le DM sur un sol possédant une pente supérieure à 10%.
- Lors du déplacement du patient les deux accoudoirs doivent être levés pour prévenir toute chute.
- Lors du transfert du patient (déplacement du patient, d'un lit vers le fauteuil ou du fauteuil vers un lit), le fauteuil doit être positionnée de façon à être le plus proche possible du lit afin d'assurer au maximum la sécurité du patient. Adapter la hauteur du lit afin qu'elle soit identique à celle du fauteuil.
- Lors du déplacement du patient en position couchée, veiller à ne pas heurter les pieds du patient
- Le patient ne doit pas s'asseoir sur le relève-jambes ni sur le relève-buste.
- Indiquer au patient de ne pas s'asseoir aux extrémités (pied ou tête) du fauteuil. Un poids excessif imposé à l'une des extrémités risque de faire basculer le plan de couchage et de blesser le patient.
- Utilisation du fauteuil avec une charge supérieure à la charge de fonctionnement en sécurité (se référer aux caractéristiques techniques).
- Indiquer au patient et à ses accompagnants de ne pas s'asseoir sur les accoudoirs.

- Avant de déplacer le produit :
 - Veiller à ce que les freins soient bien désenclenchés. Il peut être dangereux pour l'utilisateur ainsi que le patient d'essayer de déplacer le produit freiné.
 - Veiller à ce que les membres du patient ne soient pas à l'extérieur des accoudoirs et du relève-jambes.
- Les mécanismes du fauteuil risquent d'entraîner des lésions, veiller à ce que personne ne touche aux éléments mécaniques avant d'activer le fauteuil.
- Pour une bonne utilisation du matériel, n'agir que si le poids est bien réparti sur le dispositif.
- Le fait de ne pas effectuer les opérations de nettoyage peut entraîner un risque d'infection dû à la présence de sécrétions et/ou de résidus sur le fauteuil.
- Toute autre utilisation n'entrant pas dans le cadre de fonctionnement du fauteuil.
- Ne pas soulever le relève-jambe manuellement.
- Utilisation par toute personne extérieure au personnel soignant n'ayant pas reçu l'autorisation et les explications d'une personne qualifiée.
- Utilisation à l'extérieur de l'établissement ou sur un sol non aménagé.
- Lavage à grande eau, sous jet à haute pression ou à vapeur et passage en tunnel de lavage.
- Toute autre utilisation n'entrant pas dans le cadre de fonctionnement d'un fauteuil d'hôpital.

Toutes les manipulations relatives aux précautions d'utilisation ci-dessus sont décrites au paragraphe II– Mode d'emploi.

4.1.2 CONTRE-INDICATIONS

Aucune contre-indication n'est à mentionner pour ce dispositif

4.1.3 PRECAUTION LIEE A L'ENTRETIEN ET LE MAINTIEN EN L'ETAT DU MATERIEL

Le dispositif ne doit subir aucune modification sans accord préalable du fabricant : la modification pourrait provoquer un fonctionnement imprévisible et ainsi des dommages au patient et au personnel soignant.

Une sellerie dont le revêtement est déchiré n'offre plus de barrière antibactérienne efficace et doit donc être remplacé sans délai.

Le dispositif nécessite un contrôle régulier, au minimum 1 fois par an. Se référer à la check-list d'entretien. Afin de maintenir le dispositif en bon état et garantir un fonctionnement sûr et durable, il est nécessaire d'effectuer l'entretien prescrit

En cas d'anomalies ou de dégâts constatés qui puissent compromettre le fonctionnement et la sécurité du dispositif, le retrait immédiat du matériel s'impose.

Il faut utiliser le dispositif exclusivement selon les instructions de ce manuel d'utilisation.



Le dispositif ne doit pas être exposé et encore moins être au contact de sources thermiques de combustion et d'agents inflammables.

* La société BMB MEDICAL décline toute responsabilité en cas d'incidents ou accidents résultant d'une utilisation impropre ou d'une modification de produit faite par l'acheteur ou l'utilisateur.

4.2 TRANSPORT ET STOCKAGE

4.2.1 TRANSPORT

Lors du transport du fauteuil en vue de son stockage, il est recommandé, afin qu'il ne subisse aucun risque de choc ou de chute :

- De le sangler à un support du moyen de transport
- De le bâcher
- D'enclencher le frein
- De le mettre en position basse

Les dégâts provoqués pendant le transport ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations et la substitution des pièces endommagées seront à la charge du client.

4.2.2 STOCKAGE

Lorsque le fauteuil est stocké, s'assurer qu'il est :

- Freinée
- Bâchée
- Dans une pièce tempérée et non humide (température : de +10°C à +40°C).

Pendant son stockage, aucun poids lourd ne doit être posé dessus.

Le fauteuil ne doit pas être considéré comme plan d'appui pour aucun type de matériel.

Le dispositif ne doit pas être exposé et encore moins être au contact de sources thermiques de combustion et d'agents inflammables.

4.3 GARANTIE

Matériel garanti 2 ans pièce et main d'œuvre selon les conditions suivantes :

BMB MEDICAL accorde à ses clients une garantie commerciale de deux ans à compter de la date de livraison dans les limites ci-après définies.

Cette garantie commerciale ne se substitue pas à la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.211-4 à L.211-13 du Code de la consommation et à celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil.

Au-delà de la garantie légale, la société BMB MEDICAL garantit l'échange et le remplacement des pièces reconnues hors d'usage, par défaut d'usure, par défaut de montage ou par vice de matière. Sont exclues du champ d'application de la garantie les pièces rendues inutilisables soit par une usure normale, soit par une mauvaise utilisation ou une réparation non conforme.

Le cas échéant, à la demande de BMB MEDICAL, tout produit ou pièce faisant l'objet d'une réclamation de garantie doit être renvoyé en port payé à l'usine de BMB MEDICAL. Tout usage incorrect ou toute modification ou réparation réalisée avec des pièces non fournies ou non agréées par BMB MEDICAL annule cette garantie.

Les produits BMB MEDICAL sont conçus pour une durée de vie utile prévue de 10 ans dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien périodique approprié comme décrit dans la check-list d'entretien de chaque produit. BMB MEDICAL garantit à l'acheteur d'origine que les soudures présentes sur ses produits seront exemptes de défauts structurels pendant la durée de vie utile prévue de 10 ans du produit aussi longtemps que l'acheteur d'origine est en possession du produit.

Aucune garantie n'est faite quant à l'adéquation à un usage particulier.

Cette garantie exclut les articles jetables, les tiges à sérum, les matelas, les batteries et les dommages dus à un usage abusif.

Toutefois, la garantie des produits est rendue caduque par :

- Une utilisation anormale (Paragraphe [Mise en garde ici](#))
- Une intervention sans avis préalable de nos services techniques ou d'entretien sur :
 - Une partie mécanique
 - Un vérin
- Le non-respect de toute autre condition de garantie
- Tout nettoyage inadapté
- L'utilisation d'accessoires ne provenant pas du fabricant
- Le non-respect des opérations d'entretien préventif préconisées dans la check-list d'entretien.

4.4 SERVICE APRES VENTE

Pour toute information relative à l'installation, à l'utilisation ainsi qu'à l'entretien du produit ou toute autre question, contacter le Service Après-Vente à l'adresse suivante : sav@bmb-medical.com ou votre distributeur local pour l'Étranger.

Grâce à votre « Espace Client » sur le site www.bmb-medical.com, accédez en ligne à vos matériels et réaliser vos demandes d'intervention et leur suivi directement par cette interface sécurisée.

L'opérateur doit lire attentivement les informations contenues dans ce manuel d'utilisation, en particulier celles concernant les précautions d'emploi pour la sécurité et les méthodes d'installation et d'utilisation.

En cas de doute sur l'interprétation correcte des instructions, ne pas hésiter à contacter le Service Après-Vente qui sera toujours à votre écoute.

Afin de faciliter la commande de pièces de rechange vous pouvez demander au service SAV les éclatés de vos produits, ainsi vous pourrez obtenir les références des pièces voulues.

4.5 ENVIRONNEMENT

A éliminer séparément des déchets ménagers.

Éliminez le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales et nationales en matière de protection de l'environnement et de recyclage des matières premières.

Demandez aux autorités responsables de la protection de l'environnement le lieu d'élimination approprié.



Spécificités France : BMB MEDICAL remplit ses obligations relatives à la fin de vie des produits de la gamme TIM qu'il met sur le marché en finançant la filière de recyclage de Valdelia qui les reprend gratuitement (Plus d'informations sur www.valdelia.org).

KYELLE

USER MANUAL





ENGLISH

BMB MEDICAL

100 Avenue du Formans
CS 11001
01604 TRÉVOUX CEDEX
Tel.: +33(0)4 74 08 71 71
Fax: +33(0)4 74 08 71 72

www.bmb-medical.com

The purpose of this manual is to give you an understanding of the use, maintenance and safety of your new medical device. We strongly advise that you read this document carefully and follow its recommendations for optimal, safe use.

BMB MEDICAL provides a wide range of options for the products covered in this user manual. As a result, some of the features described herein may not be applicable to your recliner.

Some illustrations are provided solely for information purposes and do not accurately represent the device in your possession.

The information in this document is subject to change without notice; the BMB MEDICAL Company accepts no responsibility whatsoever for said information. Any representation or reproduction, in whole or in part, without the consent of BMB MEDICAL is unlawful. Said unlawful representation or reproduction, by any means whatsoever, shall constitute an infringement. The illustrations in this document are not binding.

5 TABLE DES MATIERES

ENGLISH	25
1 INTRODUCTION SPECIFICATIONS	28
1.1 PRODUCT PRESENTATION	28
1.1.1 KYELLE RECLINER.....	29
1.2 SCOPE	31
1.3 PURPOSE OF THE USER MANUAL.....	31
1.4 USERS	31
1.5 STORAGE.....	31
1.6 SYMBOLS AND STANDARDS USED	32
2 INSTRUCTIONS FOR USE	33
2.1 INSTALLATION PROCEDURE	33
2.2 ARMRESTS.....	33
2.3 BACKREST	34
2.4 LEG REST	35
2.5 OPTIONS	35
2.5.1 GAS-SPRING ASSISTED, INDEPENDENT LEG REST	35
2.5.2 FIXED PUSH BAR.....	36
2.5.3 REVERSIBLE PUSH BAR	36
2.5.4 HEADREST CUSHION.....	37
2.5.5 FOOTREST	37
2.6 BRAKING.....	37
2.6.1 WHEELS WITH INDEPENDENT BRAKE.....	37
2.6.2 WHEEL WITH DIRECTIONAL BRAKE	38
2.6.3 CENTRALIZED BRAKING.....	38
3 CLEANING AND DISINFECTION	39
3.1 INTRODUCTION	39
3.2 FREQUENCY	39
3.3 CLEANING AND DISINFECTION RECOMMENDATIONS.....	39
3.3.1 CLEANING OPERATION	39
3.4 RECOMMENDED EQUIPMENT AND PRODUCTS	40
4 PRECAUTIONS.....	41
4.1 PRECAUTIONS WITH REGARD TO THIS DEVICE.....	41
4.1.1 WARNINGS	41
4.1.2 CONTRAINDICATIONS	42



4.1.3	PRECAUTION WHEN MAINTAINING AND KEEPING THE EQUIPMENT IN GOOD CONDITION.....	42
4.2	TRANSPORT AND STORAGE	43
4.2.1	TRANSPORT	43
4.2.2	STORAGE	43
4.3	WARRANTY	44
4.4	CUSTOMER SERVICE.....	45
4.5	ENVIRONMENT	45



1 INTRODUCTION SPECIFICATIONS

1.1 PRODUCT PRESENTATION

Patient support device, consisting of a backrest and a seat mounted on a chassis on wheels (depending on the options). The device is equipped with armrests and, as an option, supports the temporary installation of IV poles. It is used to care for and transfer patients. The MD is equipped with a mechanical braking system actuated by pressing on a pedal or brake bar (depending on the options).

The device allows the operator to carry the patient inside a healthcare facility.

The products are designed to prevent the risk of incapacitation associated with patient support as well as the risk of involuntary movement.

1.1.1 KYELLE RECLINER

TECHNICAL FEATURES	
REFERENCE	KYELLE
DESCRIPTION	EMERGENCY AND REST RECLINER
SAFE WORKING LOAD	200kg (indicates the maximum permissible load, including the total weight of the patient, mattress and accessories)
WEIGHT	27 to 34 kg depending on the model
OVERALL DIMENSION	Width: 73 cm Length: 76 cm in seated position, 161 cm when lying down Height: 120 cm
SEAT WIDTH	52 cm
SEAT HEIGHT	48 cm
EQUIPMENT	Epoxy coated steel frame. Assembled on 4 pads (2 back pads with integrated casters) Unclippable seat. Ergonomically shaped backrest. M1 fireproof PVC covering. Range of colors URBAN. Foam upholstery thickness 8cm Seat width: 52 cm Seat height: 48 cm. Fixed backrest inclined at 85°. Fixed polyurethane armrests Maximum patient weight: 135 kg.
OPTIONS AVAILABLE	Version assembled on 4 casters of 125mm diameter: 2 free casters at the front, 2 rear casters with independent brakes "Version assembled on 4 casters : 2 free casters at the front of 125mm diameter, 2 centrally braked rear casters of 75mm diameter" Front directional wheel (KYRF or KYRS mandatory) Ergonomically shaped polyurethane retractable armrests. Backrest adjustable from 85 to 10° assisted by gas spring. Leg rest synchronized with the back rest adjustable from 0 to 100°. (KYRB mandatory) Independent leg rest adjustable from 0 to 100° assisted by gas spring. Retractable footrest (KYRF or KYRS mandatory) Fixed push bar (KYRF or KYRS mandatory) Reversible push bar (sitting and lying position) - (KYRF or KYRS mandatory) Comfort headrest cushion Removable IV pole, 2-stage, 2 hooks (KYSTR mandatory) Removable IV pole, 2-stage, 4 hooks (KYSTR mandatory) IV Pole holder (on both sides of the product) Support for meal tray on the right side of the patient (compatible with the KYSPR-G) Support for meal tray on the right side of the patient (compatible with the KYSPR-D) Small Shelf : 42 x 32 cm (KYSPR-D or KYSPR-G mandatory)



	Large Shelf : 81 x 41 cm (KYSPR-D or KYSPR-G mandatory)
--	---



1.2 SCOPE

This recliner is intended to care for and transfer patients.

1.3 PURPOSE OF THE USER MANUAL

This user manual is intended to provide healthcare professionals with all the information they need and all the precautions to be observed for use with complete autonomy and safety.

Product maintenance and tracking instructions guarantee its long service life.

It is therefore imperative that all personnel have access to this manual and be informed of the handling procedures and risks associated with the use of the recliner. Said recliner must be handled by a qualified person, aware of the risks inherent in its misuse. Further training is not required; we consider it sufficient to read the user manual.

1.4 USERS

Healthcare professionals: physician, caregivers and authorized Technical Officers used to working with similar equipment can handle all features.

1.5 STORAGE

This user manual should be kept near the product in a place intended for this purpose. It must be kept away from any element and any substance likely to affect its perfect legibility.

1.6 SYMBOLS AND STANDARDS USED

The KYELLE recliner is a non-invasive, non-active Class I medical device.

	Please refer to the instruction brochure/manual
	Indicates the maximum patient weight and the safe working load
	Compliant with the requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council
	Serial number
	Date of manufacture
	Manufacturer
	Maximum patient weight
	Protect from moisture
	This end up
	Fragile
	Recyclable

General safety symbol:

- Information marked with this symbol must be read and strictly adhered to.
- Indicates that failure to comply with the recommendation may endanger patients, users or damage the equipment.



	Do not sit on the backrest		Do not sit on the armrest
	Do not sit on the leg rest		Do not lean on the recliner

“WARNING: Do not alter this device without the written consent of the manufacturer.”

“Note: only the use of accessories intended and provided for this MD by BMB MEDICAL is authorized”

2 INSTRUCTIONS FOR USE

2.1 INSTALLATION PROCEDURE

Before bringing the recliner into service, check the functioning of the following items, depending on the model:

- [Braking](#)
- [Armrests](#)
- [Backrest](#)
- [Leg rest](#)

Clean the product in accordance with the protocol specific to your facility.

2.2 ARMRESTS

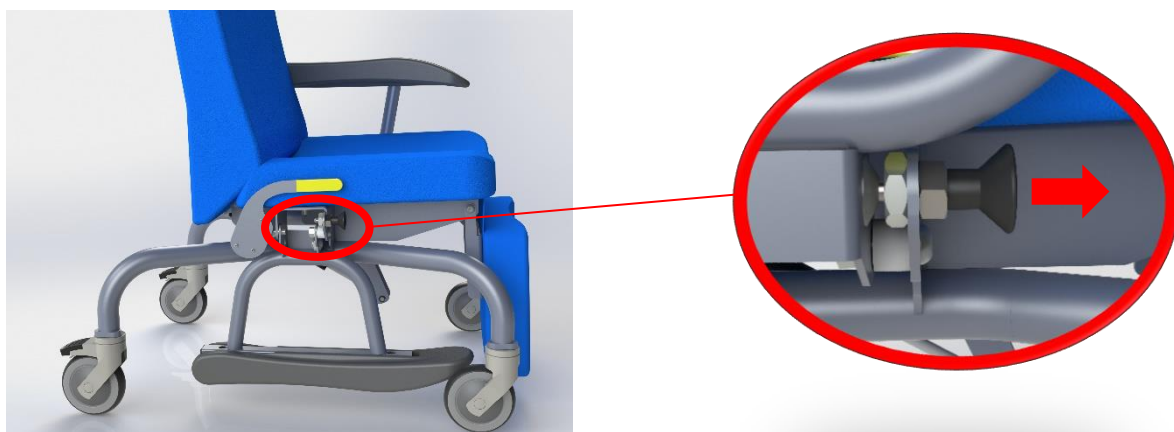


Before handling the armrests, make sure nothing hinders their movement.

Pay attention to the risk of entrapment.

Lowering the armrests:

The armrests are released by pulling the indexing pin.



Raising the armrests:

Lift the armrest until the indexing pin locks and you hear a “click”



Before handling the armrests, make sure nothing hinders their movement.

Before raising the armrest, take care not to get the hands of the patient or personnel caught.

If you hear no “click” when your armrest locks into place, you should have your armrest serviced.

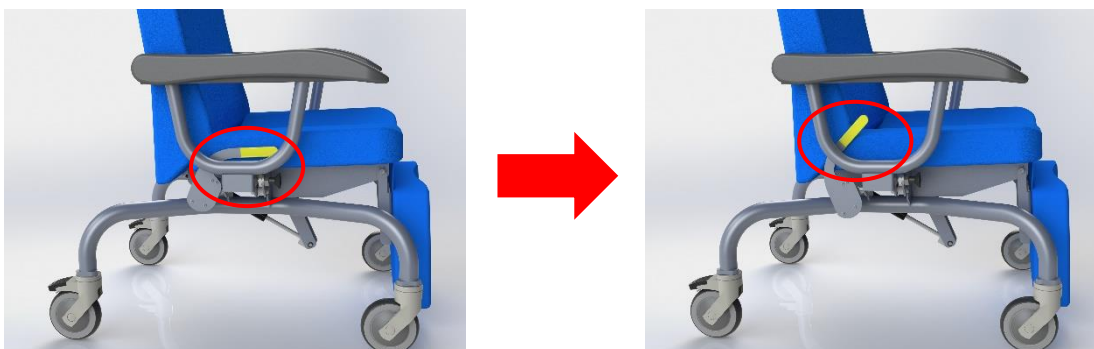
Do not use the armrests to move the product.

2.3 BACKREST



Before activating the backrest, make sure nothing hinders its movement (accessories, cables, etc.)

The backrest is adjusted using the lever to the right of the seat. To unlock the backrest, pull the lever up and adjust the backrest by manually tilting it to the desired position. Release the lever to secure the position. The backrest can be lowered into a flat position.



2.4 LEG REST

2.4.1.1 LEG REST SYNCHRONIZED WITH THE BACKREST



Before activating the leg rest, make sure nothing hinders its movement (accessories, cables, etc.)

The movements of the leg rest are synchronized with those of the backrest, as part of an interdependent adjustment system ([see paragraph 2.3 Backrest](#))

The short leg rest is fully retractable under the seat when in sitting position.



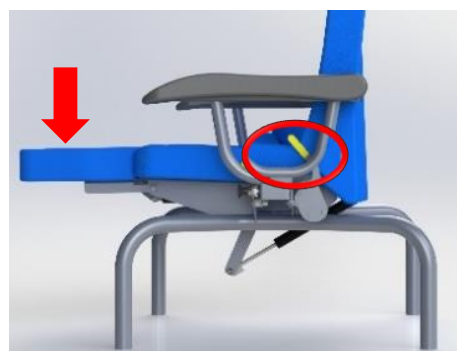
2.5 OPTIONS

2.5.1 GAS-SPRING ASSISTED, INDEPENDENT LEG REST

The leg rest is adjusted using the lever to the left of the seat. To unlock the leg rest, pull the lever up and adjust the leg rest until you reach the desired position.



Keep the lever in position to raise the leg rest. Release the lever to secure the position.

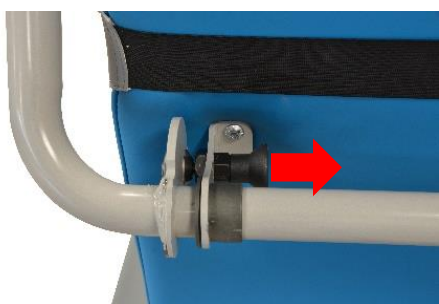


Keep the lever in position and push the leg rest to lower it.

2.5.2 FIXED PUSH BAR



2.5.3 REVERSIBLE PUSH BAR



Position 1



Position 2



When carrying a patient in supine position, take care to protect their feet.

2.5.4 HEADREST CUSHION



2.5.5 FOOTREST



Pull or push the yellow lever to raise or retract the footrest

2.6 BRAKING

2.6.1 WHEELS WITH INDEPENDENT BRAKE

Brake with the 2 back wheels by depressing the brake pedals.



Brake in released position



Brake in locked position

2.6.2 WHEEL WITH DIRECTIONAL BRAKE

Wheels with directional brake facilitate travel in a straight line



Free guidance



*Directional guidance
activated*

2.6.3 CENTRALIZED BRAKING



Stop the recliner by pressing the
brake bar down with your foot



Release the recliner by lifting
the brake bar

3 CLEANING AND DISINFECTION

3.1 INTRODUCTION

Regular and proper cleaning guarantees the long service life of the device (see cleaning program established when bringing the device into service by appointing reference personnel).



Failure to perform cleaning operations may lead to a risk of infection due to the presence of secretions and/or residue on the recliner.

The cleaning instructions hereafter are not a substitute for your facility's internal protocol.

3.2 FREQUENCY

The device must be cleaned:

- For every patient, i.e. between two patients.
- After carrying an infected patient.
- Thoroughly once a week

3.3 CLEANING AND DISINFECTION RECOMMENDATIONS

3.3.1 CLEANING OPERATION

For the routine cleaning of upholstery, painted, stainless steel or aluminum surfaces, plastic parts and control elements, a mild detergent such as soapy water can be used, before rinsing with clear water. After cleaning, thoroughly dry the product.

All furniture surfaces must be cleaned.

When cleaning or disinfecting, it is advisable to:

- Spray or apply the cleaning product onto the MD using a clean, single-use mop.
- Start with areas closest to the patient, focusing on parts in contact with users.
- Work from the top down
- Allow the equipment to dry.

Stain-forming products (e.g.: "blue product" or eosin) must be cleaned as soon as possible to avoid any impregnation.



Airborne disinfection of surfaces (ADS) is authorized for this product.

3.4 RECOMMENDED EQUIPMENT AND PRODUCTS

- Only use authorized cleaners or disinfectants, standard quaternary, phenolic cleaners and bleach solutions...
- Comply with the recommended dosage and dilution.
- Comply with the conditions of application (contact time, deposited amount, rinsing, etc.)
- Do not mix products.
- Make sure the detergents and disinfectants used are compatible with:
 - o PVC, ABS, Polyamide, Polyurethane, Polypropylene
 - o Epoxy painted metal surfaces
 - o Metal surfaces made of stainless steel and aluminum
- Take note of the products strictly prohibited by the manufacturer (see list below).



List of strictly prohibited products:

Solvents:	Gasoline/higher aliphatic and aromatic alcohols/ketones-esters / trichlorethylene-perchlorethylene
Base:	10% soda/10% ammonia
Acids:	10% nitric/30% hydrochloric/10% citric
Miscellaneous:	Bleach, pure or diluted in a little water / Abrasive powders / Any abrasive product

Note:

- **Quaternary cleaners** are made up of ingredients containing sentence fragments such as "...yl" and "ammonium chloride"
- **Quat./isopropyl cleaners** are made up of a quaternary ingredient as mentioned above as well as isopropyl alcohol
- **Phenolic cleaners** are made up of ingredients containing the "-phenol" suffix
- **Bleach** is known under the generic name of "sodium hypochlorite"

Do not use abrasive utensils.

Use clean, single-use mops.

When cleaning and disinfecting, protective clothing and gloves must be worn.

High-pressure and steam cleaning is prohibited.

Damage caused by failure to comply with the instructions for use of a detergent/disinfectant shall under no circumstances be covered by BMB MEDICAL under the warranty.



4 PRECAUTIONS

4.1 PRECAUTIONS WITH REGARD TO THIS DEVICE

4.1.1 WARNINGS



This MD is designed for and tailored to medical practices and procedures, i.e. a specific use. Any abnormal use thereof may endanger users, patients or even cause irremediable deterioration.

The following list of abnormal uses of the recliner is not exhaustive, and the BMB MEDICAL Company counts on the users' common sense.

- Do not use the product without having read this user manual first.
- Used to place a person of short stature (under 4 ft 3') or under 12 years of age in supine position.
- Do not alter the recliner. Any system alteration may lead to unpredictable operation, which would compromise the safety of the user or patient. In this case, the recliner's warranty would be null and void.
- Only the use of accessories intended and provided for this MD by BMB MEDICAL is authorized
- When it no longer has to be moved, the recliner must be secured with the brakes. In this case, make sure the wheels are locked by attempting to move it. Failure to perform this operation may cause a person to fall as they try to lean on the recliner.
- Do not park the recliner on a slope.
- Do not use the MD on a slope steeper than 10%.
- When moving a patient, both armrests must be raised to prevent falls.
- When transferring a patient (patient moved from a bed to the recliner or from the recliner to a bed), the recliner must be positioned as close to the bed as possible to ensure maximum patient safety. Adjust the height of the bed so that it is identical to that of the recliner.
- When moving a patient in supine position, take care to protect their feet
- The patient must not sit on the leg rest or backrest.
- Tell the patient not to sit on the ends (leg or top) of the recliner. Excessive weight placed at either end may cause the lying surface to tilt over and injure the patient.
- Use of the recliner with a load exceeding the safe working load (please refer to the technical features).
- Tell the patient and his/her companions not to sit on the armrests.
- Before moving the product:
 - Make sure the brakes are disengaged. Trying to move the secured product may be dangerous for users as well as patients.
 - Make sure the patient's limbs are not outside the armrests and leg rest.

- The recliner's mechanisms may cause lesions; make sure nobody touches mechanical parts before activating the recliner.
- For the effective use of the equipment, only start moving if the weight is well distributed on the device.
- Failure to perform cleaning operations may lead to a risk of infection due to the presence of secretions and/or residue on the recliner.
- Any other use outside the recommended operation of the recliner.
- Do not lift the leg rest manually.
- Use by anyone other than caregivers who has not received clearance and explanations from a qualified person.
- Use outside the facility or on unsuitable ground.
- Washdown, high-pressure jet or steam washing and use of a tunnel washer.
- Any other use outside the recommended operation of a hospital recliner.

All handling operations relating to the above precautions for use are described in paragraph II– Instructions for use.

4.1.2 CONTRAINDICATIONS

There is no contraindication for this device

4.1.3 PRECAUTION WHEN MAINTAINING AND KEEPING THE EQUIPMENT IN GOOD CONDITION

No alteration shall be made to the device without the prior consent of the manufacturer, as said alteration could lead to unpredictable operation, thus causing damage to the patient and caregivers.

Torn upholstery no longer provides an effective antibacterial barrier and must therefore be replaced without delay.

The device requires regular inspections, at least once a year. Please refer to the maintenance checklist. To keep the device in good condition while guaranteeing its safe and durable operation, the prescribed maintenance must be performed

If anomalies or damage are found, which are likely to affect the operation and safety of the device, the equipment must be immediately removed.

The device must be used exclusively in accordance with the instructions of this user manual.

The device must not be exposed to, let alone in contact with combustion sources and flammable materials.

* The BMB MEDICAL Company shall not be held liable for any incidents or accidents arising from the improper use or alteration of the product by the purchaser or the user.



4.2 TRANSPORT AND STORAGE

4.2.1 TRANSPORT

When transporting the recliner with a view to storage, to prevent any risk of impact or fall, it is advisable to:

- Strap it to a support of the means of transport
- Cover it
- Engage the brake
- Place it in the lowest position

Damage caused during transport is not covered by the warranty. The repair and replacement of damaged parts shall be borne by the customer.

4.2.2 STORAGE

When the recliner is in storage, make sure it is:

- Secure
- Covered
- In a warm, non-damp room (temperature: +10°C to +40°C).

No heavy weight must be placed on it during storage.

The recliner may not be used as a bearing plane for any type of equipment.

The device must not be exposed to, let alone in contact with combustion sources and flammable materials.

4.3 WARRANTY

2-year warranty, parts and labor, under the following terms:

BMB MEDICAL grants its customers a two-year commercial warranty from the delivery date within the scope defined hereafter.

This commercial warranty is not a substitute for the legal guarantee of conformity mentioned in articles L.211-4 to L.211-13 of the French Consumer Code or that relating to the defects of the item sold, under the conditions provided for in articles 1641 to 1648 and 2232 of the French Civil Code.

Beyond the legal guarantee, the BMB MEDICAL Company guarantees the exchange and replacement of parts found to be unserviceable, due to a machining, assembly or material defect. Parts rendered unusable by normal wear and tear or by improper use or unauthorized repair are excluded from warranty coverage.

Where appropriate, at the request of BMB MEDICAL, any product or part for which a warranty claim has been made must be returned carriage paid to the BMB MEDICAL factory. Any improper use, alteration or repair made with parts that have not been supplied or authorized by BMB MEDICAL shall void this warranty.

BMB MEDICAL products are designed for an expected operating life of 10 years under normal conditions of use and with appropriate periodic maintenance, as described in the maintenance checklist of each product. BMB MEDICAL guarantees to the original purchaser that the welds on its products shall be free from structural defects for the product's 10-year expected operating life as long as the original purchaser is in possession of the product.

No warranty is made with respect to fitness for a particular purpose.

This warranty excludes disposable items, IV poles, mattresses, batteries and damage caused by misuse.

However, the following shall render the product warranty null and void:

- Abnormal use ([Warning paragraph here](#))
- Work without advance notification to our technical or maintenance departments on:
 - A mechanical part
 - A jack
- Failure to comply with any other warranty condition
- Any unsuitable cleaning
- Use of accessories that have not been supplied by the manufacturer
- Failure to adhere to the preventive maintenance operations recommended in the maintenance checklist.

4.4 CUSTOMER SERVICE

For any information on the installation, use and maintenance of the product or any other question, please contact the Customer Service department at: sav@bmb-medical.com or your local distributor outside France.

With your “Customer Space” on the www.bmb-medical.com website, you can access your equipment online, request and monitor interventions directly via this secure interface.

Operators should carefully read the information contained in this user manual, in particular that relating to precautions for use in terms of safety as well as installation and operating methods.

If you have any doubt about the correct interpretation of instructions, feel free to contact the Customer Service department who is always at your disposal.

To make it easier to order spare parts, you can ask the Customer Service department for the exploded views of your products, to obtain the references of the parts you need.

4.5 ENVIRONMENT

To be disposed of separately from household waste.

Dispose of the product or its components in accordance with the local and national laws and regulations governing environmental protection and raw materials recycling.

Ask the authorities responsible for environmental protection where to find the appropriate waste disposal site.

Specific to France: BMB MEDICAL fulfills its obligations relating to the end of life of the products in the TIM range it places on the market by funding the Valdelia recycling channel which takes them back free of charge (Further information at www.valdelia.org).





Tel.: +33 (0)4 74 08 71 71

Fax: +33 (0)4 74 08 71 72

info@bmb-medical.com

100 Av. du Formans – CS 11001
01604 TREVOUX Cedex
FRANCE